

# Panasonic

Magnétoscope

NV-FJ627F

NV-FJ622F

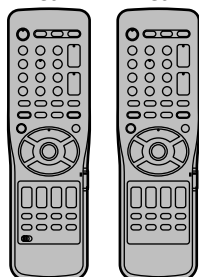
NV-FJ618F

NV-SJ422F

NV-SJ222F



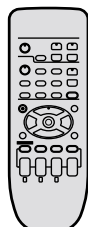
NV-FJ627F NV-FJ622F  
NV-SJ422F NV-SJ222F



VQT9050

**SHOWVIEW®**  
**Link**

NV-FJ618F



**VHS**  
PAL SECAM

***SUPER DRIVE***

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi (notamment les informations de sécurité) avant de raccorder ou d'utiliser ce magnétoscope et d'effectuer tout réglage.

Mode d'emploi

## Table des matières

Page

Avertissement et informations importantes	2
Commandes et composants	3
Utilisation du magnétoscope	5
Utilisation du menu	5
Utilisation du téléviseur	5
Raccordement et configuration	7
Lecture	10
Enregistrement	11
Récepteur satellite ou numérique	13
Enregistrement programmé	14
Fonctions de recherche	16
Montage	17
Raccordement d'un décodeur	18
Raccordement d'un amplificateur stéréo	18
Réglage manuel	19
Réglage de l'horloge	21
Réglages divers	22
Autres fonctions	24
Avant d'appeler un dépanneur	25
Index	27
Fiche technique	Dernière page

## Avertissement et informations importantes

**Cet appareil chauffe lorsqu'il fonctionne et doit donc être utilisé dans une pièce correctement ventilée.**

**N'installez pas cet appareil dans un espace restreint tel qu'une étagère ou tout meuble similaire.**

### Important

Nous attirons votre attention sur le fait que l'enregistrement de cassettes ou de disques préenregistrés ou de tout autre matériel publié ou diffusé peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

### Avertissement

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

### Pour votre sécurité

Ne démontez pas le couvercle extérieur.

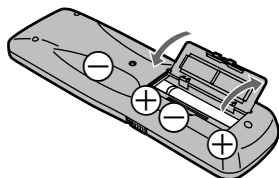
Il est dangereux de toucher les composants internes du magnéscope car celui-ci pourrait être sérieusement endommagé. Pour prévenir toute électrocution, ne démontez pas le couvercle. Le magnéscope ne contient aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confiez l'entretien à un réparateur qualifié.

### Remarque

Ce magnéscope est capable de lire les cassettes enregistrées en MESECAM.

### Insertion des piles de la télécommande

Introduisez les piles en faisant correspondre les polarités ⊕ et ⊖.



### Remarques :

- La durée de vie utile des piles est de 1 an environ. Elle varie cependant considérablement en fonction de la fréquence d'utilisation.
- Remplacez les piles usagées par deux piles de type AA, UM3 ou R6.
- Retirez immédiatement les piles usagées et mettez-les au rebut en respectant l'environnement.
- Veillez à bien introduire les piles en faisant correspondre les polarités ⊕ et ⊖.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne mélangez pas des piles de types différents. Par exemple des piles alcalines et au manganèse.
- N'utilisez pas des piles rechargeables (Ni-Cd).
- Ne chauffez pas les piles et ne les mettez pas en court-circuit.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et sec.

### Protégez l'environnement

Voir section [Power save] page 22.

### Mise au rebut des anciens appareils

Les piles, l'emballage et les anciens appareils ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations en vigueur.



### Observez les précautions suivantes avant d'utiliser ce magnéscope

Protégez l'appareil contre :

- L'humidité et la poussière.
- Les températures extrêmes. (Exposition aux rayons du soleil)
- Les aimants ou objets électromagnétiques.
- Evitez de toucher les composants internes du magnéscope.
- L'eau ou tout autre liquide.
- La foudre. (débranchez la prise de l'antenne du magnéscope pendant les orages.)
- Evitez de poser des objets lourds sur le magnéscope.
- Connecter ou manipuler l'équipement lorsque vous avez les mains mouillées.

Veillez à :

- Nettoyer le magnéscope avec un chiffon propre et sec.
- Installer le magnéscope en position horizontale.
- N'allumez pas le magnéscope, le téléviseur et les autres appareils jusqu'à ce que tous les raccordements aient été effectués.

### De la condensation pourra se former dans les cas suivants :

- Quand le magnéscope est déplacé d'un endroit froid à une pièce chauffée.
- Quand le magnéscope est déplacé brusquement d'un endroit frais tel qu'une pièce ou une voiture climatisée à un endroit chaud et humide.

### Remarque :

- Au cas où l'une de ces conditions se présenterait, n'utilisez pas le magnéscope pendant au moins 1 heure. Le magnéscope n'est pas équipé d'un détecteur de condensation.

### Accessoires

#### 1 câble coaxial HF (RF)

#### 1 télécommande

N2QAKB000004 : NV-FJ627F et NV-SJ422F

N2QAKB000002 : NV-FJ622F et NV-SJ222F

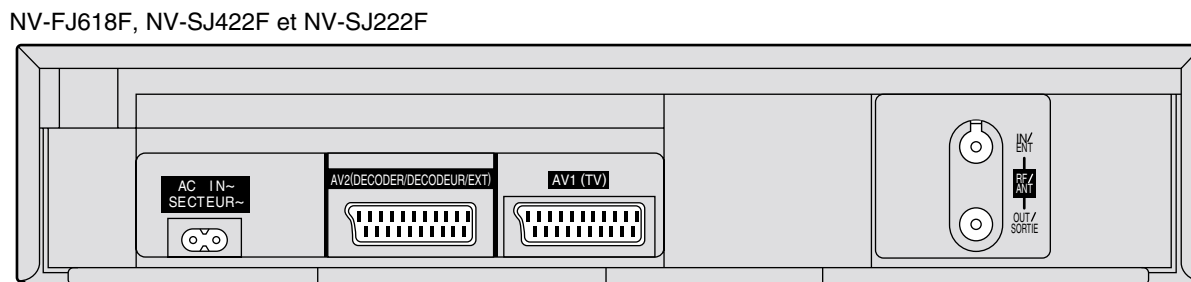
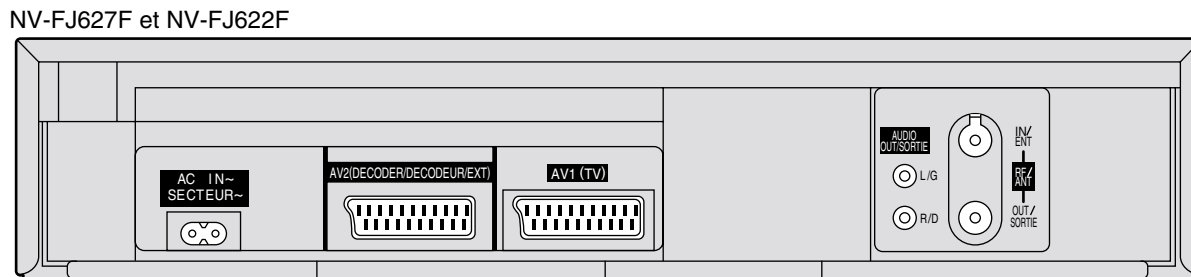
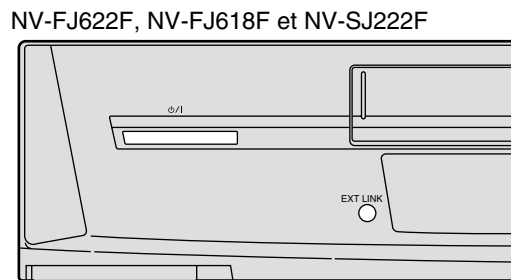
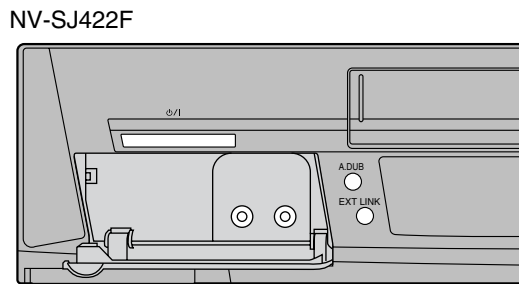
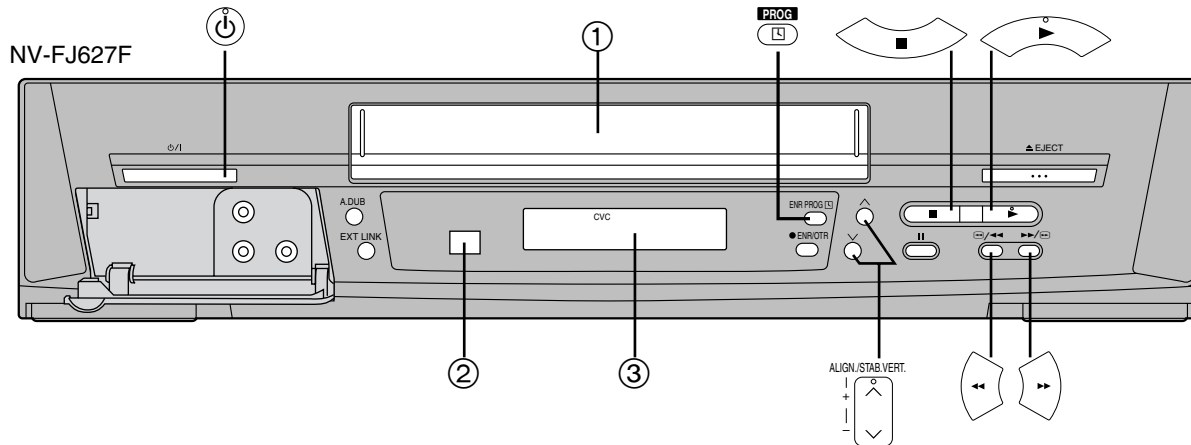
N2QAHB000008 : NV-FJ618F

#### 2 piles R6

#### 1 cordon d'alimentation secteur

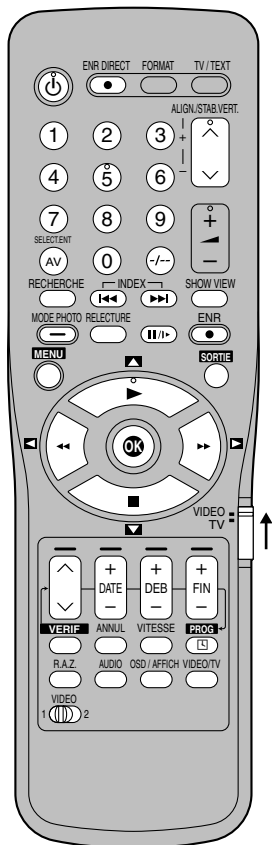
#### 1 Câble péritel 21 broches entièrement câblé

# Commandes et composants

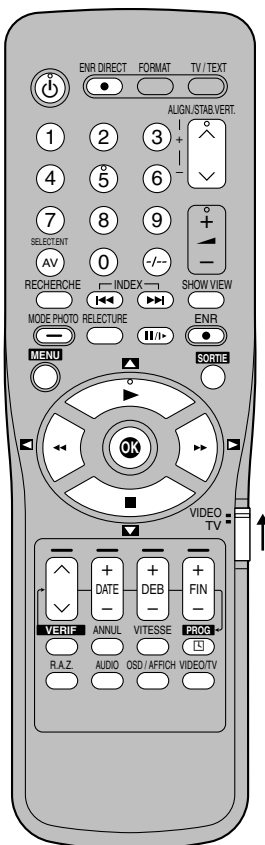


## Utilisation du magnétoscope

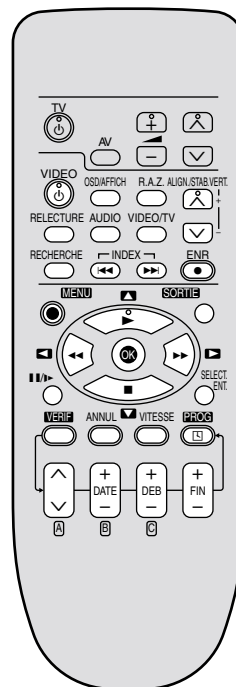
NV-FJ627F et NV-SJ422F



NV-FJ622F et NV-SJ222F

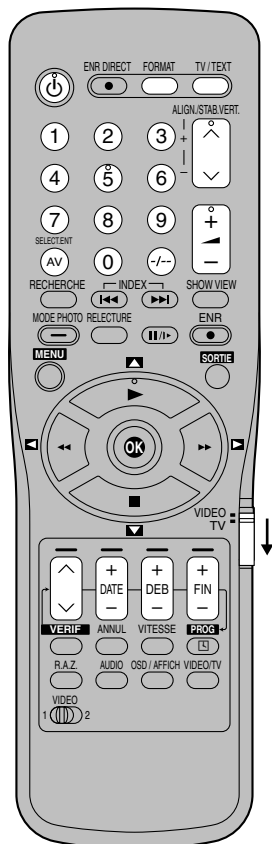


NV-FJ618F

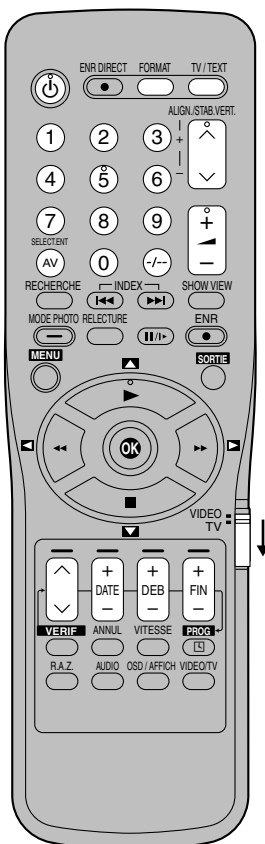


## Utilisation du téléviseur

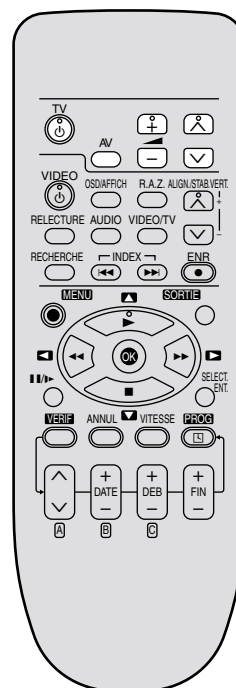
NV-FJ627F et NV-SJ422F



NV-FJ622F et NV-SJ222F

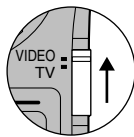


NV-FJ618F



## Utilisation du magnéto

Pour utiliser le magnéto, réglez le sélecteur [VIDEO/TV] sur [VIDEO].



**Touche marche-arrêt magnéto**  
Permet d'alternier entre le mode de marche et le mode de veille. En mode de veille, le magnéto reste branché sur le secteur.

**Touches numériques (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)**

Permettent de sélectionner les positions de programmes (1–99) sur le magnéto.

Exemple : 9 :

19 : → →

Permettent d'entrer un code ShowView.

Permettent de saisir les différentes valeurs de réglage.

**Touche R.A.Z.**

Permet de remettre le compteur de bande (temps écoulé) sur [0:00.00].

– Le compteur revient automatiquement sur [0:00.00] lorsqu'une cassette vidéo est introduite.

**Sélecteur VIDEO 1/2 (NV-FJ627F et NV-SJ422F)**

Sélectionnez la position [VIDEO 2] quand vous utilisez deux magnétoscopes Panasonic. (Voir page 23).

**① Compartiment de cassette**

**② Fenêtre de réception de télécommande à infrarouge**

**③ Affichage magnéto**

**Touche AUDIO**

Cette touche équipe le modèle NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F.

**Touche ENR DIRECT**

Cette touche équipe le modèle NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F.

**Touche MODE PHOTO**

Cette touche équipe le modèle NV-FJ627F et NV-SJ422F.

**Touche VITESSE**

Cette touche équipe le modèle NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F.

**Touches Verrouillage enfants**

**[Touches [OK] et [FIN (+)]]**

Cette fonction désactive toutes les touches du magnéto et de la télécommande. Elle vous permet d'empêcher l'utilisation du magnéto par des personnes non autorisées.

**Activer la fonction Verrouillage enfants**

Appuyez simultanément sur les touches [OK] et [FIN (+)] et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'indication [ hold] apparaisse sur l'affichage du magnéto.

– Si vous appuyez sur une touche alors que la fonction Verrouillage enfants est activée, l'indication [ hold] apparaît sur l'affichage du magnéto pour vous informer qu'aucune opération n'est possible.

**Annuler la fonction Verrouillage enfants**

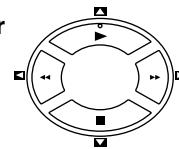
Appuyez simultanément sur les touches [OK] et [FIN (+)] et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'indication [ hold] disparaisse.

– Si vous débranchez le câble d'alimentation, la fonction Verrouillage enfants sera automatiquement désactivée après un délai de sauvegarde de 60 minutes environ.  
– Si vous ne pouvez annuler la fonction Verrouillage enfants, appuyez sur la touche [SORTIE].

## Utilisation du menu

**Touches de déplacement du curseur**

Permet de sélectionner les options du menu.



**MENU Touche MENU**

Permet d'afficher le menu principal.

**SORTIE Touche SORTIE**

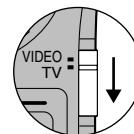
Permet de sortir du menu.

**OK Touche OK**

Permet de confirmer ou de mémoriser une sélection.

## Utilisation du téléviseur

Pour utiliser le téléviseur, réglez le sélecteur [VIDEO/TV] sur [TV].



**Touche marche-arrêt téléviseur**

Permet d'alternier entre le mode de marche et le mode de veille.

Sur certains téléviseurs, il est uniquement possible de régler le téléviseur en mode de veille à l'aide de cette touche, mais pas de l'allumer. Dans ce cas, essayez d'allumer le téléviseur en appuyant sur l'une des touches suivantes :

**Touches numériques**

**Touche AV**

**Touche de programme**

**Touches numériques (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)**

Permettent de sélectionner les positions de programmes (1–99) sur le téléviseur.

**SELECTENT Touche AV**

Permet de sélectionner l'entrée audio/vidéo de votre choix sur le téléviseur.

**ALIGN./STAB./VERT. Touches de programme**

Permettent de sélectionner la position de programme désirée (chaîne) sur le téléviseur.

**FORMAT Touche FORMAT (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)**

Permet de modifier le format d'écran (écran large, etc.)

**+ Touche volume**

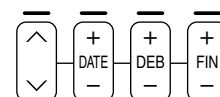
Permet de régler le volume du téléviseur.

**TV / TEXT Touche TV/TEXT (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)**

Permet d'alternier entre le mode TV normal et le mode télétexte.

**Touches télétexte (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)**

Si votre téléviseur est équipé pour la réception télétexte, ces touches vous permettent de changer les informations télétexte affichées à l'écran et de sélectionner les informations désirées. Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.



## Régler la télécommande pour commander votre téléviseur

### (NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ222F)

La télécommande fournie ne fonctionne qu'avec les téléviseurs Panasonic. Les réglages pour que le téléviseur puisse être utilisé avec la télécommande ont déjà été faits. Il n'est pas nécessaire d'effectuer des réglages supplémentaires.

Cependant, certains téléviseurs Panasonic ne pourront pas être utilisés avec cette télécommande

### (NV-FJ627F et NV-SJ422F)

Cette procédure de réglage vous permet d'utiliser la plupart des marques de téléviseur à l'aide de la télécommande fournie avec ce magnétoscope.

– Certains modèles de téléviseurs ne peuvent cependant être utilisés avec cette télécommande.



Réglez le sélecteur [VIDEO/TV] sur [TV].

Vérifiez que votre téléviseur figure parmi la liste des téléviseurs compatibles avec la télécommande de ce magnétoscope.



Tout en maintenant la touche [marche-arrêt téléviseur] enfoncée, appuyez sur les touches [numériques] pour entrer le code du fabricant. S'il existe plusieurs codes pour un même fabricant, entrez le premier code.

Veillez à entrer les deux chiffres du code.

Exemple : 01

Vérifiez que le téléviseur fonctionne correctement avec la télécommande du magnétoscope.

Si le téléviseur ne fonctionne pas correctement, entrez les autres codes du fabricant et répétez l'opération.

## Liste des téléviseurs compatibles avec la télécommande du magnétoscope

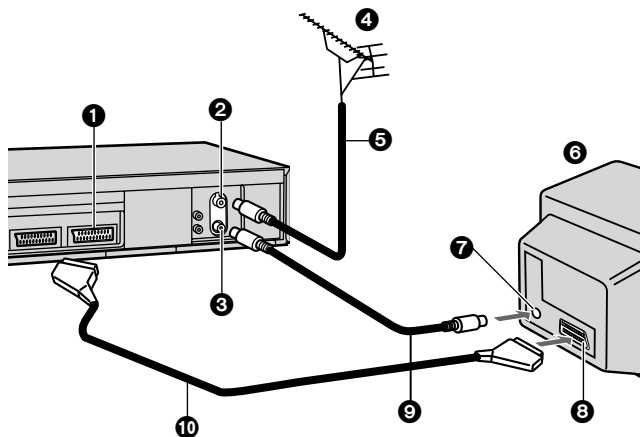
[Marque]	[Code]
Panasonic	01–04
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25–27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10–14
THOMSON	10, 15
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

## Raccordement et configuration

(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

Si vous souhaitez raccorder votre magnétoscope à un téléviseur équipé de la fonction [Q Link]\*<sup>1</sup>, procédez comme suit. Pour le raccordement d'un téléviseur équipé de la fonction [DATA LOGIC]\*<sup>2</sup>, [Easy Link]\*<sup>3</sup>, [Megalogic]\*<sup>4</sup> ou [SMARTLINK]\*<sup>5</sup> et d'une prise péritel à 21 broches, veuillez également lire cette page.

Pour plus d'informations sur le raccordement, veuillez-vous reporter au mode d'emploi de votre téléviseur.



- |  |  |
|--|--|
| 1 Prise péritel audio/vidéo 1 21 broches | 6 Téléviseur équipé de la fonction Q Link (non fourni) |
| 2 Prise d'entrée antenne                 | 7 Prise d'entrée antenne                               |
| 3 Prise de sortie antenne                | 8 Prise péritel 21 broches                             |
| 4 Antenne (non fournie)                  | 9 Câble coaxial HF (RF) (fourni)                       |
| 5 Câble d'antenne (non fourni)           | 10 Câble péritel 21 broches entièrement câblé (fourni) |

### Conseils :

- Le système Q Link est un système évolué qui offre toute une gamme de fonctions pratiques telles que la mémorisation automatique de la position de réglage de toutes les chaînes disponibles sur le magnétoscope (transfert des réglages TV) lorsque vous raccordez le magnétoscope au téléviseur par le biais d'un câble péritel 21 broches entièrement câblé. La fonction équivalente à la fonction Q Link porte un nom différent selon les fabricants et peut ne pas fonctionner exactement de la même façon.

\*1[Q Link] est une marque déposée de Panasonic.

\*2[DATA LOGIC] est une marque déposée de Metz.

\*3[Easy Link] est une marque déposée de Philips.

\*4[Megalogic] est une marque déposée de Grundig.

\*5[SMARTLINK] est une marque déposée de Sony.

Pour plus de renseignements, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur ou votre revendeur.

- A la différence de la plupart des prises péritel 21 broches en vente dans le commerce, les 21 broches d'une prise péritel entièrement câblée sont toutes connectées aux broches correspondantes de l'autre extrémité du câble.

## Préréglage du transfert (Configuration simultanée du magnétoscope avec un téléviseur neuf)

(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

Assurez-vous tout d'abord que le magnétoscope est éteint.

Allumez le téléviseur.

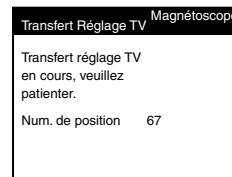
Le téléviseur configure automatiquement toutes les chaînes disponibles ainsi que la date et l'heure.

Une fois la configuration automatique du téléviseur terminée, le magnétoscope est automatiquement allumé et les données de configuration sont transférées du téléviseur au magnétoscope. (Téléviseurs équipés de la fonction [Q Link] ou [DATA LOGIC].)

Si votre téléviseur est équipé de la fonction [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu de sélection du pays s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶, sélectionnez le pays de votre choix, puis appuyez sur la touche [OK].

Le transfert commence automatiquement.

Lorsque l'indication apparaît sur l'affichage du magnétoscope, le transfert est terminé.



Choix du pays	Magnétoscope
Belgien	Deutschland
Belgique	Osterreich
België	Portugal
Danmark	Suomi
España	Sverige
Ελλάδα	Schweiz
France	Suisse
Italia	Svizzera
Nederland	others
Norge	



### Remarque :

- Si le magnétoscope est accidentellement mis sous tension avant le téléviseur, le transfert des données de configuration depuis le téléviseur pourra ne pas s'effectuer correctement. Dans ce cas, procédez comme suit.

Attendez que la configuration automatique du téléviseur et du magnétoscope soit terminée.

- Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour sélectionner [Régl. canaux], puis [Transfert Réglage TV].

- Appuyez deux fois sur la touche [OK]. Les données de configuration sont alors transférées du téléviseur au magnétoscope.

Le transfert est terminé lorsque la position de programme et l'heure s'affichent sur l'écran du magnétoscope.

### Conseils :

- Si vous utilisez un téléviseur Panasonic, l'indication [Transfert Réglage TV] s'affiche automatiquement dès que vous commencez à transférer les données de configuration. Sur les téléviseurs de marques différentes, l'indication [Transfert Réglage TV] pourra ne pas s'afficher. Dans ce cas, sélectionnez l'entrée audio/vidéo de votre téléviseur si vous souhaitez voir l'indication [Transfert Réglage TV].
- Si vous choisissez [Schweiz], [Suisse] ou [Svizzera] sur l'écran de sélection du pays, le menu de réglage des fonctions s'affiche automatiquement, afin de vous permettre d'activer la fonction [Power save] en sélectionnant [MARCHE]. Ceci vous permet de réduire la consommation électrique au minimum lorsque le magnétoscope est éteint (mode veille). Pour mettre le magnétoscope sous tension, appuyez de manière continue sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] du magnétoscope. Il n'est pas possible d'allumer le magnétoscope à l'aide de la télécommande.



## Préréglage du transfert (Configuration du magnétoscope avec un téléviseur déjà installé)

(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

Mettez le téléviseur sous tension.

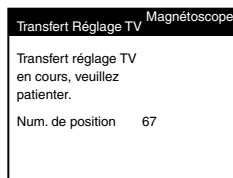
Sélectionnez l'entrée audio/vidéo du téléviseur.

Réglez le sélecteur [VIDEO/TV] sur [VIDEO].



Appuyez sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] pour mettre le magnétoscope sous tension.

Le transfert des données de configuration démarre automatiquement. (Téléviseurs équipés de la fonction [Q Link] ou [DATA LOGIC].)



Si votre téléviseur est équipé de la fonction [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu de sélection du pays s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶, sélectionnez le pays de votre choix, puis appuyez sur la touche [OK].

Le transfert commence automatiquement.

Quand l'indication apparaît sur l'affichage du magnétoscope, le transfert est terminé.

Choix du pays	Magnétoscope
Belgien	Deutschland
Belgique	Osterreich
België	Portugal
Danmark	Suomi
España	Sverige
Ελλάδα	Schweiz
France	Suisse
Italia	Svizzera
Nederland	others
Norge	



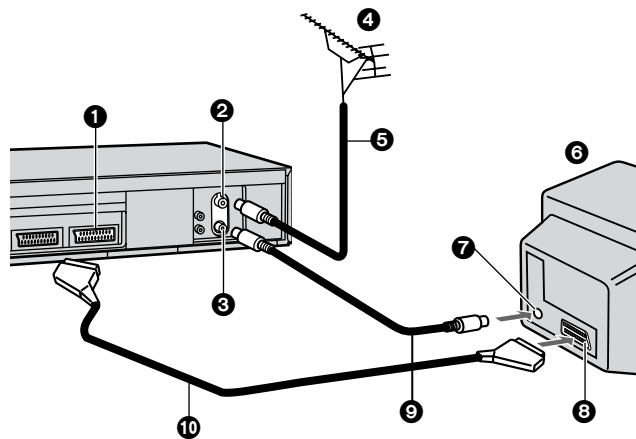
### Conseil :

- Si vous choisissez [Schweiz], [Suisse] ou [Svizzera] sur l'écran de sélection du pays, le menu de réglage des fonctions s'affiche automatiquement, afin de vous permettre d'activer la fonction [Power save] en sélectionnant [MARCHE]. Ceci vous permet de réduire la consommation électrique au minimum lorsque le magnétoscope est éteint (mode veille). Pour mettre le magnétoscope sous tension, appuyez de manière continue sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] du magnétoscope. Il n'est pas possible d'allumer le magnétoscope à l'aide de la télécommande.

Si votre magnétoscope doit être raccordé au téléviseur par le biais d'un câble coaxial HF (RF) et d'un câble péritel 21 broches, procédez comme suit.

(Raccordement audio/vidéo)

Le câble coaxial HF (RF) doit être branché pour regarder la télévision, même si le magnétoscope est raccordé au téléviseur par le biais d'un câble péritel 21 broches.



- 1 Prise péritel audio/vidéo 21 broches
- 2 Prise d'entrée antenne
- 3 Prise de sortie antenne
- 4 Antenne (non fournie)
- 5 Câble d'antenne (non fournie)

- 6 Téléviseur (non fourni)
- 7 Prise d'entrée antenne
- 8 Prise péritel 21 broches
- 9 Câble coaxial HF (RF) (fourni)
- 10 Câble péritel 21 broches entièrement câblé (fourni)

## Fonction de configuration automatique

La fonction de configuration automatique configure automatiquement toutes les chaînes disponibles et règle l'horloge du magnétoscope à la date et à l'heure voulues.



Appuyez sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] pour mettre le magnétoscope sous tension. Le menu de sélection du pays s'affiche sur l'écran TV.

Choix du pays	Magnétoscope
Belgien	Deutschland
Belgique	Osterreich
België	Portugal
Danmark	Suomi
España	Sverige
Ελλάδα	Schweiz
France	Suisse
Italia	Svizzera
Nederland	others
Norge	

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶.

Sélectionnez le pays d'utilisation du magnétoscope.



Appuyez sur la touche [OK]. La fonction de configuration automatique du magnétoscope démarre automatiquement et règle toutes les chaînes disponibles ainsi que la date et l'heure. Cette procédure dure environ 5 minutes.

Configuration Auto.	Magnétoscope
Choix du pays	: France
Régl. canaux	: Can 21

Lorsque l'indication apparaît sur l'affichage du magnétoscope, la configuration automatique du magnétoscope est terminée.



(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

Le menu de réglage de la date et l'heure s'affiche une fois la fonction de configuration automatique terminée. (NV-FJ618F)

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour régler la date et l'heure correctes.



Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

**Pour annuler la configuration automatique avant qu'elle ne soit terminée**

**[SORTIE]** Appuyez sur la touche [SORTIE].





**Lorsqu le menu de réglage de la date et l'heure s'affiche une fois la fonction de configuration automatique terminée pour NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F**

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur



▲▼◀▶ pour régler la date et l'heure correctes.

Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

**Pour confirmer que les chaînes ont été correctement réglées par la fonction de configuration automatique**

Reportez-vous à la page 19.

**Si aucune chaîne n'a été réglée, vérifiez tous les raccordements du magnétoscope et répétez la procédure de configuration automatique**

Reportez-vous à la page 20.

**Si les noms des chaînes et/ou les numéros des canaux ne sont pas correctement réglés**


Reportez-vous à la page 19.

**Conseil :**

- Si vous choisissez [Schweiz], [Suisse] ou [Svizzera] sur l'écran de sélection du pays, le menu de réglage des fonctions s'affiche automatiquement, afin de vous permettre d'activer la fonction [Power save] en sélectionnant [MARCHE]. Ceci vous permet de réduire la consommation électrique au minimum lorsque le magnétoscope est éteint (mode veille). Pour mettre le magnétoscope sous tension, appuyez de manière continue sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] du magnétoscope. Il n'est pas possible d'allumer le magnétoscope à l'aide de la télécommande.


## Lecture

### Mode de lecture normal


 Appuyez sur la touche [Lecture].



### Recherche avant ou arrière


 Pendant la lecture, appuyez sur la touche [Avance rapide] ou [Rembobinage].



-  – Pour revenir en mode de lecture normal, appuyez sur la touche [Lecture].
- Appuyez de manière continue sur la touche [Avance rapide] ou [Rembobinage]. Le mode de recherche avant ou arrière continue tant que la touche est actionnée.




### Pour une recherche avant ou arrière rapide (JET SEARCH) (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

 Pendant la lecture, appuyez à deux reprises sur la touche [Avance rapide] ou [Rembobinage].




### Arrêt sur image

 Pendant la lecture, appuyez sur la touche [Pause/ralenti].

– Pour revenir en mode de lecture normal, appuyez sur la touche [Lecture] ou sur la touche [Pause/ralenti].




### Lecture au ralenti

 Pendant la lecture, appuyez sur la touche [Pause/ralenti] pendant 2 secondes ou plus.


– Pour revenir en mode de lecture normal, appuyez sur la touche [Lecture].



### Avance rapide ou rembobinage de la cassette

-  Appuyez sur la touche [Avance rapide] ou [Rembobinage] en mode d'arrêt.
- Pour arrêter l'avance rapide ou le rembobinage, appuyez sur la touche [Arrêt].
- Pour visualiser brièvement l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage, maintenez la touche correspondante enfoncée.

### Pour arrêter la lecture

 Appuyez sur la touche [Arrêt].

### Remarques :


- La recherche automatique avant ou arrière et la lecture au ralenti s'arrêtent automatiquement après 10 minutes, l'arrêt sur image après un délai de 5 minutes.
- En cas d'utilisation de fonctions de lecture autres que la lecture normale, des barres horizontales peuvent apparaître sur l'image et l'image peut être instable ou déformée.
- Lors de la lecture d'une cassette enregistrée en mode LP (longue durée), l'image peut apparaître en noir et blanc. En cas de lecture d'une cassette enregistrée en mode EP, l'image ou le son pourra être déformé. Il ne s'agit pas d'une anomalie. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

## Lecture d'une cassette S-VHS (SQPB=Fonction de lecture quasi S-VHS)

Il est également possible de visionner des cassettes enregistrées sur un système S-VHS.

- Certains bruits aléatoires pourront se produire en fonction du type de cassette utilisé.
- Il est impossible de restituer la haute résolution potentielle d'un système S-VHS.
- Ce magnétoscope ne permet pas d'enregistrer en mode S-VHS.


### Lecture répétée d'un passage

 Appuyez sur la touche [Lecture] de la télécommande pendant plus de 5 secondes.


L'indication [R] s'affiche sur l'écran TV.

- Si [Aff. écran] est réglé sur [ARRÊT] (voir page 22), l'indication [R] n'apparaîtra pas en mode de lecture répétée.

### Annuler le mode de lecture répétée

 Appuyez sur la touche [Arrêt].


### Rembobiner brièvement la cassette pour visionner une même scène (fonction de relecture)

 Appuyez sur la touche [RELECTURE].

- Rembobinez brièvement la cassette.
- Si vous appuyez sur cette touche alors que vous êtes en mode de recherche arrière, le magnétoscope passe en mode de recherche avant pendant quelques secondes, puis reprend la lecture normale.
  - Lorsque le magnétoscope est en mode d'arrêt, de rembobinage, d'avance rapide, de ralenti ou de veille, la fonction de relecture n'est pas disponible.

### Arrêt automatique de la lecture (fonction d'arrêt différé)

Si vous sélectionnez la durée de lecture, le magnétoscope s'arrêtera automatiquement au bout de ce temps. Le magnétoscope arrête alors automatiquement la lecture et s'éteint.


 En mode de lecture normal, appuyez sur la touche [Lecture] pendant plus de 2 secondes pour régler le magnétoscope en mode d'arrêt différé.

Appuyez ensuite de manière répétée sur cette touche jusqu'à ce que la durée de lecture désirée apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

- A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication change dans l'ordre suivant .

Affichage compteur (mode de lecture normal)  
→30 (min.)→60 (min.)→120 (min.)  
→180 (min.)→240 (min.)  
→Affichage compteur (mode de lecture normal)

### Pour arrêter la lecture en cours

 Appuyez sur la touche [Arrêt].

## Enregistrement

Introduisez une cassette munie d'une languette de protection contre l'effacement intacte.



– Si la cassette est déjà introduite, appuyez sur la touche [marche-arrêt magnétoscope] pour mettre le magnétoscope sous tension.



Sélectionnez la chaîne à l'aide de la touche de sélection du canal. (Réglez le sélecteur [VIDEO/TV] sur [VIDEO].)

– Il est également possible d'utiliser les touches [numériques] pour effectuer cette sélection.



Appuyez sur la touche [ENR] pour commencer à enregistrer.



Appuyez sur la touche [Arrêt] pour arrêter l'enregistrement.

### Pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée

(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

**VITESSE** Appuyez sur la touche [VITESSE] avant d'enregistrer.



– SP vous permet d'obtenir une durée d'enregistrement standard et une qualité d'image optimale.

LP double la durée d'enregistrement, mais offre une qualité d'image légèrement inférieure.

EP triple la durée d'enregistrement, mais offre une qualité d'image légèrement inférieure.



### Pour marquer une pause pendant un enregistrement



Appuyez sur la touche [Pause/ralenti] pendant l'enregistrement.

Appuyez à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.



### Pour regarder un programme de télévision tout en enregistrant un autre programme



Après avoir appuyé sur la touche [ENR] pour démarrer l'enregistrement, sélectionnez sur votre téléviseur la chaîne que vous souhaitez regarder.

#### Remarques :

- La lecture d'une cassette E300 enregistrée en mode LP ou EP peut entraîner une certaine déformation de l'image. Il ne s'agit cependant pas là d'une anomalie. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)
- Le mode de pause sera automatiquement annulé après 5 minutes et reviendra en mode arrêt.
- Une cassette enregistrée en mode EP sur ce magnétoscope ne pourra pas être visionnée sur le second magnétoscope si celui-ci n'est pas muni d'une fonction EP. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)
- La lecture d'une cassette enregistrée en mode EP sur un autre magnétoscope (même muni d'une fonction EP) pourra entraîner une déformation de l'image. Il ne s'agit cependant pas d'une anomalie. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

### Afficher la durée de bande restante

Reportez-vous à la page 22 pour le réglage de la durée de la bande.

OSD / AFFICH



Appuyez de façon répétée sur la touche [OSD/AFFICH] jusqu'à ce que la durée de bande restante apparaisse sur l'affichage du magnétoscope.

– Appuyez une seule fois sur la touche [OSD/AFFICH] pour faire apparaître l'affichage sur écran. Appuyez ensuite de manière répétée pour modifier les indications dans l'ordre suivant.

– Selon les cassettes, la durée de bande restante pourra ne pas s'afficher correctement.

Horloge → Compteur → Durée de bande restante → Horloge

### Sélection de la durée d'enregistrement et enregistrement programmé (enregistrement à une touche OTR)

ENR/OTR



Appuyez sur la touche [ENR/OTR] pour démarrer l'enregistrement.

ENR/OTR



Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [ENR/OTR] le magnétoscope pour sélectionner la durée d'enregistrement désirée.

– A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la durée d'enregistrement indiquée sur l'affichage du magnétoscope est modifiée dans l'ordre suivant.

Affichage compteur (mode de lecture normal)

→ 30 (min.) → 60 (min.) → 120 (min.)

→ 180 (min.) → 240 (min.)

→ Affichage compteur (mode de lecture normal)

#### Arrêter l'enregistrement OTR avant la fin



Appuyez sur la touche [Arrêt].

#### Remarque :

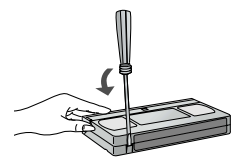
– Cette fonction permet également un enregistrement direct. (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

### Prévenir l'effacement accidentel d'une cassette enregistrée

Cassez la languette de protection contre l'effacement après l'enregistrement.

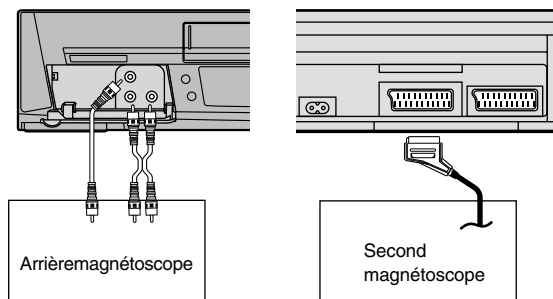
Si vous introduisez une cassette vidéo munie d'une languette de protection cassée et appuyez sur [ENR], l'indication [E] clignote sur l'affichage du magnétoscope pour indiquer que l'enregistrement est impossible.

Dans ce cas, recouvrez l'orifice de la languette d'une bande adhésive double.



## Enregistrer depuis une source externe

Il est possible d'enregistrer depuis une source externe telle qu'un caméscope.



- Raccordez un caméscope ou un second magnétoscope sur votre magnétoscope de la manière illustrée.
- Appuyez sur la touche [SELECT.ENT] pour sélectionner l'entrée audio/vidéo correspondant à la prise du magnétoscope à laquelle la source est raccordée.
  - A1 : en cas de raccordement à la prise péritel 21 broches AV1
  - A2 : en cas de raccordement à la prise péritel 21 broches AV2
    - Vérifiez que [AV2] est réglé sur [EXT]. (Voir page 23.)
  - A3 : en cas de raccordement à la prise d'entrée vidéo et aux prises d'entrée audio de la façade avant de ce magnétoscope. (NV-FJ627F et NV-SJ422F)
    - Utilisez le raccord en L pour une utilisation en mode normal (monaural). (NV-FJ627F)

## Pour enregistrer simultanément le programme télé que vous regardez (enregistrement TV direct)

(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

Cette fonction vous permet d'enregistrer immédiatement le programme que vous êtes en train de regarder. La position du programme sélectionnée sur le magnétoscope devient automatiquement celle du programme télé que vous êtes en train de regarder.

- Votre téléviseur doit être équipé de la fonction [Q Link].
- Le magnétoscope doit être raccordé au téléviseur par le biais d'un câble péritel 21 broches entièrement câblé.



Appuyez sur la touche [ENR DIRECT].

- Le magnétoscope commence à enregistrer le programme que vous êtes en train de regarder.
- Dans certains cas, il n'est pas possible de modifier la position du programme du téléviseur en mode d'enregistrement direct.
- N'appuyez pas sur la touche [VIDEO/TV] pendant l'enregistrement direct car cela pourrait affecter l'enregistrement.



Appuyez sur la touche [Arrêt] pour arrêter l'enregistrement.



Appuyez sur la touche [Lecture] pour démarrer la lecture.



Au moment de la transition entre deux scènes, appuyez sur la touche [Pause/ralenti] pour passer en mode arrêt sur image.



Appuyez sur la touche [ENR] pour passer en mode pause.

- Si le magnétoscope reste en mode pause pendant plus de 5 minutes, il passera automatiquement en mode arrêt pour protéger les têtes de lecture.

Démarrez la lecture sur la source et recherchez la séquence à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer (copier) sur ce magnétoscope.



Une fois cette séquence atteinte, appuyez à nouveau sur la touche [Pause/ralenti] pour commencer à enregistrer l'image et le son de l'unité de lecture.



Pour enregistrer (copier) d'autres scènes, appuyez sur la touche [Pause/ralenti] pour mettre ce magnétoscope en mode de pause d'enregistrement, puis répétez l'étape ci-dessus.



Appuyez sur la touche [Arrêt] pour arrêter l'enregistrement à l'endroit voulu.

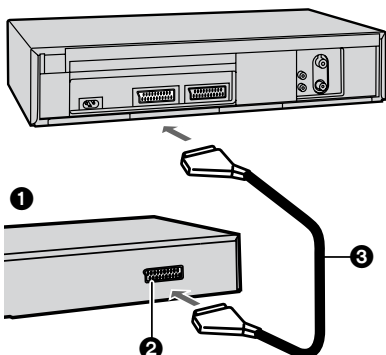
### Conseil :

- Le son est enregistré à la fois sur les pistes audio Hi-Fi et sur la piste audio normale. Le son enregistré sur la piste audio normale est toujours en mono. (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

## Récepteur satellite ou numérique

### Brancher le magnétoscope sur un récepteur satellite ou numérique

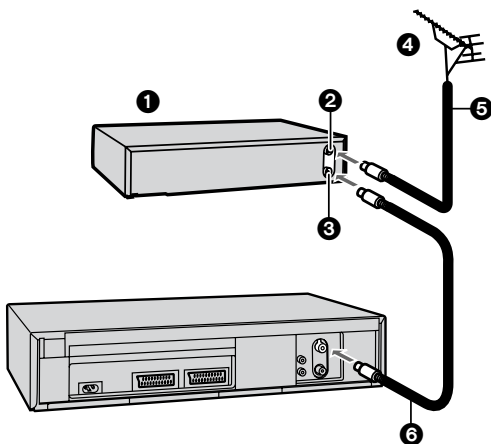
Si le récepteur numérique est équipé d'une prise péritel 21 broches



- 1 Récepteur satellite (non fourni)
- 2 Prise péritel 21 broches
  - Si votre récepteur satellite est équipé d'une prise magnétoscope, branchez le câble sur cette prise.
- 3 Câble péritel 21 broches (non fourni)

Réglez [AV2] sur [EXT], [EXT LINK 1] ou [EXT LINK 2].  
Pour plus de détails, reportez-vous à la page 23.

Si le récepteur numérique n'est pas équipé d'une prise péritel 21 broches



- 1 Récepteur satellite (non fourni)
- 2 Prise d'entrée antenne
- 3 Prise de sortie antenne
- 4 Antenne (non fournie)
- 5 Câble d'antenne (non fourni)
- 6 Câble coaxial HF (RF) (non fourni)

### Enregistrements programmés depuis un appareil périphérique (EXT LINK)

Si un appareil périphérique (par exemple un récepteur satellite) doté d'une fonction de programmation est relié à la prise AV2 de ce magnétoscope par le biais d'un câble 21 broches, il est possible de contrôler l'enregistrement du magnétoscope depuis cet appareil.

Vérifiez que [AV2] est réglé sur [EXT LINK 1] ou [EXT LINK 2]. (Voir page 23).

L'enregistrement programmé doit être effectué sur l'équipement extérieur. Réglez le mode d'attente d'enregistrement programmé. Reportez-vous au mode d'emploi.

**EXT LINK** Appuyez sur la touche [EXT LINK] du magnétoscope pour régler le magnétoscope en mode d'enregistrement programmé.

L'image vidéo sera enregistrée par le magnétoscope tant qu'elle sera retransmise par le récepteur satellite ou numérique.

Ce message s'affiche sur l'écran TV.

**OK** Pour l'effacer, appuyez sur la touche [OK].

**EXT LINK** Pour annuler le contrôle externe, coupez le mode d'enregistrement programmé du magnétoscope en appuyant à nouveau sur la touche [EXT LINK].

Ce programme est en cours d'enregistrement

#### Remarques :

- Pour régler le téléviseur automatiquement sur l'image du magnétoscope en mode de lecture, raccordez la prise AV1 de ce magnétoscope au téléviseur à l'aide d'un câble péritel à 21 broches.
- Certains appareils périphériques pourront ne pas fonctionner avec cette fonction. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil.

## Enregistrement programmé

Ce magnétoscope vous permet de programmer l'enregistrement de 16 émissions de télévision (y compris des émissions hebdomadaires ou quotidiennes) jusqu'à un mois à l'avance.


### Programmer avec l'affichage sur écran (OSD)

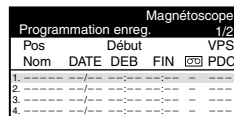
Cette méthode vous permet de programmer facilement l'enregistrement avec la télécommande en suivant les indications affichées à l'écran.

#### Exemple :


Vous souhaitez programmer l'enregistrement d'une émission de télévision diffusée sur la position de programme 2 (M6) de 20H00 à 21H30 le 27 octobre.


**VERIF** Appuyez sur la touche [VERIF]


-  pour afficher le menu de programmation des enregistrements sur l'écran TV.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche [MENU], puis sélectionner [Programmation enreg.].




Pos	Début	VPS
1		
2		
3		
4		

-  Appuyez sur la touche de sélection du canal pour sélectionner la position de programme de la chaîne désirée.
- Il est également possible d'utiliser les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ après avoir appuyé sur la touche de sélection du canal.


-  Appuyez sur la touche [DATE] pour programmer la date de l'émission.

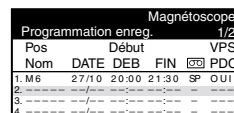
-  Appuyez sur la touche [DEB] pour programmer l'heure de début de l'enregistrement.
- Si vous maintenez cette touche enfoncée, l'heure indiquée change par tranches de 30 minutes.

-  Appuyez sur la touche [FIN] pour programmer l'heure de fin de l'enregistrement.

- VITESSE** Appuyez sur la touche [VITESSE] pour régler la vitesse de bande désirée. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)
- Reportez-vous à la page 15 pour l'indication [A].

- Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour régler [VPS/PDC] sur [OUI] ou [NON]. [---].
- Reportez-vous à la page 15 pour l'enregistrement VPS/PDC.

-  Appuyez sur la touche [OK] pour valider.



Pos	Début	VPS
1. M6	27/10 20:00 21:30	SP OUI
2.		
3.		
4.		

- PROG** Appuyez sur la touche [PROG] pour régler le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé.
- Vérifiez que l'indication [□] apparaît sur l'affichage du magnétoscope. Si elle clignote, vérifiez à nouveau le contenu de la programmation. (Voir page 15.)

### Programmer avec la fonction ShowView (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

Les codes ShowView attribués à chaque émission et indiqués dans la presse permettent de programmer très facilement un enregistrement.

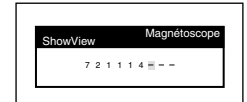
La durée des enregistrements programmés avec ShowView peut être plus longue que l'émission elle-même.

**SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.**

#### Exemple :


Programmer l'enregistrement d'une émission de télévision ayant le code ShowView 72114

- SHOW VIEW** Appuyez sur la touche [SHOW VIEW] pour afficher le menu de saisie du code ShowView sur le téléviseur.




Appuyez sur les touches numériques pour saisir le code ShowView.

- En cas d'erreur, appuyez sur la touche de déplacement du curseur ◀, puis entrez le code correct.

-  Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le contenu programmé.

- VITESSE** Appuyez sur la touche [VITESSE] pour régler la vitesse de bande désirée.

- (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)
- Reportez-vous à la page 15 pour l'indication [A].
- Pour modifier des enregistrements programmés, utilisez les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ et la touche de sélection du canal, [DATE], [DEB] ou [FIN].
- Reportez-vous à la page 15 pour l'enregistrement VPS/PDC.

-  Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

- PROG** Appuyez sur la touche [PROG] pour régler le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé.
- Vérifiez que [□] est allumé sur l'affichage du magnétoscope.
  - Si l'indication clignote, vérifiez à nouveau les paramètres de programmation de l'enregistrement. (Voir page 15.)

### Interrompre le mode d'attente d'enregistrement programmé

Appuyez sur la touche [PROG] pour effacer l'indication [□] de l'affichage du magnétoscope.

Après avoir utilisé le magnétoscope, n'oubliez pas de le remettre en mode d'attente d'enregistrement programmé en appuyant à nouveau sur la touche [PROG]. Dans le cas contraire, l'enregistrement n'aura pas lieu.


#### Remarque :

- Si vous ne mettez pas le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement programmé, l'indication [□] clignote sur l'affichage du magnétoscope. Appuyez alors sur la touche [PROG] pour mettre le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé.

## Quand l'indication [–] apparaît sous [Pos/Nom] après avoir entré un code ShowView


(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

Pos/Nom désigne la position du programme et le nom de la chaîne. Le nom de la chaîne et le numéro de position du programme sont généralement affichés sous [Pos/Nom]. Cependant, si l'indication [–] apparaît, procédez comme suit.

 Appuyez sur la touche de sélection du canal de manière répétée pour sélectionner la position du programme sur laquelle l'émission de télévision que vous voulez enregistrer sera diffusée.

Une fois les coordonnées d'une chaîne entrées, les informations seront conservées dans la mémoire du magnétoscope et n'auront plus besoin d'être à nouveau entrées à l'avenir.

## Programmer l'heure/la date d'enregistrement


 Appuyez sur la touche [DATE] pour sélectionner la date d'enregistrement (1 à 31), la date d'enregistrement quotidienne (Di–Sa, Lu–Sa ou Lu–Ve) ou la date d'enregistrement hebdomadaire (Di à Sa).

- Il est possible de programmer la date et l'heure d'un enregistrement jusqu'à un mois à l'avance. Les enregistrements quotidiens/hebdomadaires se poursuivent jusqu'à ce que vous les annuliez.

## Fonction de changement automatique de la vitesse de bande SP/LP

(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

Si le magnétoscope détermine que la durée de bande restante est insuffisante pour enregistrer l'émission dans son ensemble, le mode LP est automatiquement sélectionné afin de continuer à enregistrer l'émission le plus longtemps possible.

 Appuyez sur la touche [VITESSE] pour sélectionner [A].

- Cette fonction ne peut pas modifier la vitesse d'enregistrement en mode EP.
- Si la durée de la bande reste insuffisante, même en mode LP, le programme ne pourra pas être enregistré dans sa totalité.
- Si la vitesse d'enregistrement passe de SP à LP pendant un enregistrement programmé, vous constaterez probablement une légère distorsion à l'endroit de la transition.

## Fonction VPS/PDC


(NV-FJ627F et NV-FJ622F)

Cette fonction déclenche et arrête l'enregistrement au moment précis où l'émission commence et se termine au cas où une émission (un match de football, par exemple) dure plus longtemps que prévu ou commence en avance ou en retard.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ jusqu'à ce que l'indication [OUI] s'affiche.

- [OUI] doit être affiché sous [VPS/PDC] sur l'écran TV.
- La chaîne doit émettre des signaux VPS/PDC.
- L'heure de début de l'émission programmée doit être celle indiquée dans la presse.


## Vérifier, modifier ou annuler un enregistrement programmé


 Appuyez sur la touche [VERIF] pour afficher les programmations d'enregistrement sur l'écran TV.

- Lorsque le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé pour un enregistrement VPS/PDC, l'affichage sur écran pourra être déformé.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner le programme que vous souhaitez modifier ou annuler.

Pour modifier ou annuler des programmations d'enregistrement, utilisez les touches de déplacement du curseur et les touches ▲▼◀▶ de sélection du canal, [DATE], [DEB], [FIN] ou [ANNUL].

 Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

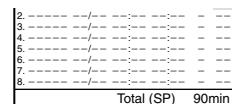
 Appuyez sur la touche [SORTIE] pour quitter l'affichage sur écran.

### Remarque :

- Dans certains cas, la programmation d'un enregistrement reste en mémoire jusqu'à 4h du matin le jour suivant. Il ne s'agit pas d'une anomalie et peut se produire lorsque.
- l'enregistrement programmé n'a pas été effectué jusqu'à la fin de l'émission car la bande n'était pas assez longue.
  - l'enregistrement a été annulé pendant son exécution.

## Vérifier la durée totale de l'enregistrement programmé

L'indication de la durée totale de l'enregistrement programmé vous permet de vérifier le nombre de programmes qui peuvent encore être enregistrés par rapport à la durée de bande restante de la cassette présente dans le magnétoscope.



2	-----	-----	-----	-----
3	-----	-----	-----	-----
4	-----	-----	-----	-----
5	-----	-----	-----	-----
6	-----	-----	-----	-----
7	-----	-----	-----	-----
8	-----	-----	-----	-----
				Total (SP) 90min


- La durée totale est calculée en mode SP.
- La durée totale ne peut pas être calculée pour les programmations d'enregistrements quotidiens/hebdomadaires.



## Fonctions de recherche


### Recherche de la liste des canaux

- Chaque enregistrement programmé sur la bande doit avoir une durée minimum de 15 minutes. (25 minutes en mode EP)

 Appuyez sur la touche [RECHERCHE] pour afficher le menu Liste des canaux.


Magnéscope			
Menu des enregistrements			
Pos	Nom	Date	Début
1.	M6	27/10	17:46
2.	TF1	28/10	15:00

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner le programme que vous souhaitez retrouver et visionner.

 Appuyez sur la touche [RECHERCHE] pour rechercher le début du programme sélectionné.

- Une fois le programme enregistré localisé, la lecture démarre automatiquement.
- Si vous souhaitez revenir au début de ce programme ou rechercher un autre programme alors que la lecture a démarré, appuyez sur la touche [RECHERCHE]. La lecture s'arrête et le menu Liste des canaux s'affiche.

### Annuler la recherche de la liste des canaux


 Appuyez sur la touche [SORTIE].

### Remarques :

- Si vous retirez la cassette une fois l'enregistrement programmé terminé, appuyez sur la touche [RECHERCHE] pour activer le mode Intro-Jet Scan.
- La fonction de recherche de la liste des canaux n'est pas disponible en cas d'enregistrement programmé via un appareil raccordé.


### Fonction de recherche automatique de séquences (index) VISS

- Chaque programme enregistré sur la bande doit avoir une durée minimum de 5 minutes.

 Appuyez sur la touche [INDEX] pour démarrer la recherche de l'index. Pour rechercher le deuxième programme enregistré, appuyez à deux reprises sur la touche [INDEX] ►►.


- Le magnéscope passe en mode d'avance ou de rembobinage rapide pour rechercher le signal d'index spécifié. Une fois le signal localisé, la lecture de la bande démarre automatiquement.

### Annuler la recherche automatique de séquence (index) ou arrêter la lecture


 Appuyez sur la touche [Arrêt].

### Fonction de balayage Intro-Jet Scan


- Chaque programme enregistré sur la bande doit avoir une durée minimum de 15 minutes. (25 minutes en mode EP)

 Appuyez sur la touche [RECHERCHE] pour démarrer la fonction Intro-Jet Scan.

- Après avoir rembobiné la cassette au début, le magnéscope passe en mode de lecture rapide pendant 10 secondes environ et avance rapidement la bande jusqu'à la première position marquée par un signal d'index (début de programme). A chaque fois qu'un signal d'index est localisé, le magnéscope passe en mode de lecture rapide pendant 10 secondes environ.

 Après avoir localisé le programme recherché, appuyez sur la touche [Lecture] pour passer en mode de lecture normal.

### Annuler la fonction de balayage Intro-Jet Scan ou arrêter la lecture

 Appuyez sur la touche [Arrêt].

### Remarque :

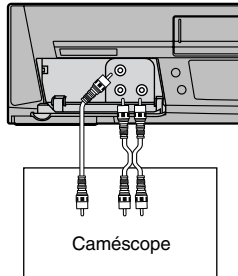
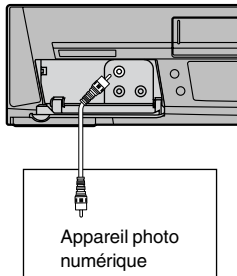
- Si vous appuyez sur la touche [RECHERCHE] une fois un enregistrement programmé terminé, mais avant d'éjecter la cassette, la fonction de recherche de la liste des canaux sera activée.

# Montage


## Fonction Album

(NV-FJ627F et NV-SJ422F)

La fonction Album vous permet d'assembler les séquences de votre choix (photographies ou séquences animées) et de créer l'équivalent d'un album photos sur une cassette vidéo.






- Raccordez un appareil photo numérique, un caméscope ou une autre source externe sur les prises d'entrée vidéo et audio de la façade avant du magnétoscope.

 Appuyez sur la touche [MODE PHOTO] de la télécommande pour régler le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.




- Le magnétoscope sélectionne automatiquement l'entrée audio/vidéo (entrée externe) [A3] et passe ensuite en mode de pause d'enregistrement. La durée d'enregistrement pré-réglée (en secondes) apparaît sur l'affichage du magnétoscope. Le réglage initial est [05] (5 secondes).

 Appuyez sur la touche [INDEX]  ou [INDEX]  pour modifier la durée d'enregistrement. La plage de réglage est comprise entre [3] et [20] secondes.


Démarrez la lecture de la source pour localiser le point à partir duquel vous souhaitez copier sur le magnétoscope.

Une fois ce point atteint, appuyez à nouveau sur la touche [MODE PHOTO] de la télécommande pour commencer à enregistrer.



 Appuyez à nouveau sur la touche [MODE PHOTO] de la télécommande pour commencer à enregistrer.

Le magnétoscope enregistre l'image (et le son) pendant 5 secondes, puis passe automatiquement en mode de pause d'enregistrement.

 Après avoir enregistré toutes les scènes de votre choix, appuyez sur la touche [Arrêt] pour arrêter l'enregistrement.

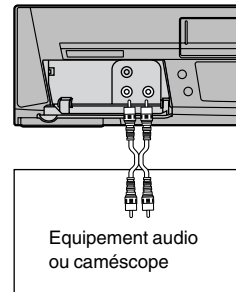
### Conseils :

- En cas de raccordement d'un appareil photo numérique, utilisez un appareil doté d'une prise de sortie vidéo. Utilisez le câble fourni avec l'appareil photo pour le brancher. Pour plus d'informations, veuillez-vous reporter au mode d'emploi de l'appareil photo.
- Si le magnétoscope reste en mode de pause d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, il passera automatiquement en mode arrêt pour protéger les têtes de lecture. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur la touche [MODE PHOTO] pour régler à nouveau le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
- Pour ajouter un fond musical ou une narration aux scènes enregistrées à l'aide de la fonction Album, effectuez un doublage audio.
- En fonction du système de sortie de l'appareil photo, les images risquent de ne pas être enregistrées correctement.
- En cas de doublage audio d'images fixes à partir d'un caméscope ou d'un magnétoscope analogique conventionnel, l'image enregistrée pourra être légèrement déformée.


## Doublage audio


(NV-FJ627F et NV-SJ422F)


La fonction de doublage audio vous permet d'enregistrer une nouvelle bande son sur la piste audio (mono) normale.




- Raccordez l'équipement audio ou le caméscope sur le magnétoscope à l'aide d'un câble audio.
- Appuyez sur la touche [SELECT.ENT] pour sélectionner l'entrée audio/vidéo (entrée externe) [A1], [A2] ou [A3] correspondant à la prise du magnétoscope à laquelle la source est raccordée.
  - A1 : en cas de raccordement à la prise péritel 21 broches AV1
  - A2 : en cas de raccordement à la prise péritel 21 broches AV2
    - Vérifiez que [AV2] est réglé sur [EXT]. (Voir page 23.)
  - A3 : en cas de raccordement à la prise d'entrée vidéo et aux prises d'entrée audio de la façade avant de ce magnétoscope.
    - Utilisez le raccord en L pour une utilisation en mode normal (monaural). (NV-FJ627F)


 Appuyez sur la touche [Lecture] du magnétoscope pour démarrer la lecture et localiser le point de départ du doublage audio.

 Une fois le point de départ du doublage audio localisé, appuyez sur la touche [Pause/Arrêt] pour passer en mode arrêt sur image.

 Appuyez sur la touche [A.DUB] du magnétoscope pour passer en mode pause.

Démarrez la lecture de la source de manière à pouvoir entendre le son.

 Lorsque la bande atteint le point de départ du doublage audio, appuyez sur la touche [Pause/Arrêt] du magnétoscope pour commencer à enregistrer le nouveau son ou la narration.

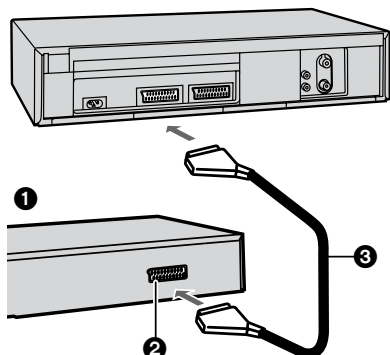
 Appuyez sur la touche [Arrêt] pour interrompre l'enregistrement à l'endroit où vous souhaitez arrêter le doublage audio.

### Conseils :

- La nouvelle bande sonore est enregistrée sur la piste audio normale. Le son original reste sur les pistes audio Hi-Fi. Le son enregistré sur la piste audio normale est toujours en mono. (NV-FJ627F)
- Pour effectuer un doublage audio avec narration, utilisez le microphone intégré du caméscope raccordé.
- Pour écouter le son enregistré en doublage audio, appuyez sur la touche [AUDIO] pendant la lecture pour sélectionner la piste audio normale. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 24.) (NV-FJ627F)
- Pour écouter le son enregistré en doublage audio et le son original, réglez tout d'abord l'option [Sys. Audio] sur [MIX] (voir page 22), puis appuyez sur la touche [AUDIO] pendant la lecture pour sélectionner le son mixé. (NV-FJ627F)

## Raccordement d'un décodeur

Le terme décodeur renvoie ici à l'appareil utilisé pour décoder les émissions brouillées (Télévision à péage).



- 1 Décodeur (non fourni)
- 2 Prise péritel 21 broches
- 3 Câble péritel 21 broches (non fourni)

Raccordez un câble péritel 21 broches (non fourni) à la prise péritel 21 broches AV2 du magnétoscope et à la prise péritel 21 broches du décodeur.

Raccordez le câble d'alimentation du décodeur sur une prise secteur c.a..

Réglez [AV2] sur [DECODEUR].

Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 23.

### Fonction AV Link

Si le magnétoscope peut être raccordé au téléviseur par le biais d'un câble péritel 21 broches, utilisez la touche [VIDEO/TV] pour alterner entre le mode de réception normal et le canal de lecture vidéo (entrée audio/vidéo). En mode magnétoscope (quand l'indication [VCR] de l'affichage du magnétoscope est allumée), le téléviseur est réglé sur le canal de lecture vidéo (entrée audio/vidéo). En mode TV (quand l'indication [VCR] n'est pas allumée), le téléviseur est réglé en mode de réception TV.

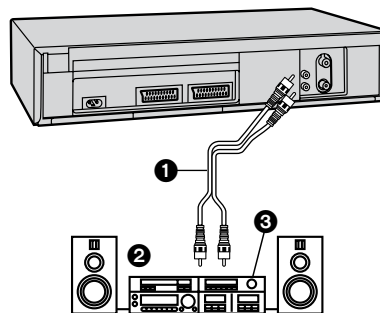
- Lorsque vous appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu sur l'écran TV, le téléviseur est automatiquement réglé en mode magnétoscope. L'indication [VCR] ne s'affichera cependant pas dans ce cas.
- Lorsque vous démarrez la lecture sur le magnétoscope, le téléviseur est automatiquement réglé en mode magnétoscope. Il est alors impossible de repasser en mode TV pendant la lecture.
- Si une chaîne à péage a été sélectionnée sur le magnétoscope et que vous passez en mode TV, l'image du téléviseur sera brouillée si vous sélectionnez une chaîne à péage sur le téléviseur. Dans ce cas, passez soit en mode magnétoscope ou sélectionnez l'entrée audio/vidéo sur le téléviseur.

### Conseil :

- [RVB] renvoie à des signaux de couleur Rouges/Verts/Bleus séparés. Si vous raccordez un téléviseur doté d'une entrée RVB à la prise AV1 de ce magnétoscope et un décodeur équipé d'une sortie RVB à la prise AV2, le téléviseur pourra recevoir les signaux d'entrée RVB à travers le magnétoscope.

## Raccordement d'un amplificateur stéréo

(NV-FJ627F et NV-FJ622F)



- 1 Câble audio (non fourni)
- 2 Amplificateur stéréo (non fourni)
- 3 Prises d'entrée audio

Raccordez un câble audio (non fourni) aux prises de sortie audio du magnétoscope et aux prises d'entrée audio de l'amplificateur stéréo.

Raccordez le câble d'alimentation de l'amplificateur stéréo à une prise d'alimentation secteur c.a.

## Réglage manuel

Ce magnétoscope comporte 99 positions de programmes qui peuvent être préréglées pour la réception des chaînes. Si la réception des chaînes est impossible en raison de conditions de transmission exceptionnelles ou si vous souhaitez modifier le nom d'une chaîne ou changer le canal d'une chaîne, utilisez la fonction de réglage manuel.

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.

Magnétoscope	
Menu	
Programmation enreg.	
Régl. canaux	
Date et heure	
Régl. magné.	

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Régl. canaux].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage sur l'écran TV.

Magnétoscope	
Régl. canaux	
Manuel	
Reprogrammation auto	
Transfert Réglage TV	
Effacer	

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Manuel].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher la liste des chaînes réglées.

Magnétoscope		
Pos	Nom	Can
1	TF1	1
2	M6	2
3	N3	19
4	HR3	26
5	BR3	18
6	RB3	3
7	SFB3	36
8	SW3	29

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez régler manuellement.

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage manuel.

Pos	: 5
Nom	: BR3
Canal	: 18
Réglage Fin	: AUTO
Décodeur	: ARRET
Sys couleur	: AUTO
Réception	: L
Mono	: ARRET

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour sélectionner le champ désiré.

**Pos :** Permet de modifier l'ordre d'attribution des chaînes par rapport aux positions de programmes.

– Appuyez sur les touches [numériques] ou les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour entrer le numéro de la position de programme désirée.

**Nom :** Permet d'entrer ou de modifier le nom d'une chaîne.

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ et sur la touche [OK] pour entrer le nom de la chaîne.  
– Si le nom de la chaîne contient un espace, sélectionnez l'espace compris entre [Z] et [\*].

**Canal :** Permet d'entrer de nouvelles chaînes ou de modifier le numéro de canal d'une chaîne déjà réglée.

– Appuyez sur les touches [numériques] ou les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour entrer le numéro de canal de la chaîne souhaitée.  
– Attendez quelques instants jusqu'à ce que la chaîne soit réglée.

**Réglage Fin :** Permet d'obtenir de meilleures conditions de réglage.

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour obtenir de meilleures conditions de réglage.  
– Si vous ne souhaitez pas modifier les conditions de réglage, appuyez sur la touche de déplacement du curseur ▶ pour revenir sur le réglage d'origine [AUTO].

**Décodeur :** Pour présélectionner les chaînes.

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [MARCHE].  
Si le décodeur est réglé sur [ARRET], les chaînes normales sont présélectionnées.

**Sys couleur :** Pour modifier le type de système vidéo.

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [AUTO].  
Le magnétoscope reconnaît automatiquement les signaux PAL et SECAM. Si l'image manque de couleurs, appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour changer le type de système vidéo et sélectionner [PAL], [SECAM] ou [MESECAM].

**PAL :** Pour recevoir les signaux PAL.

**SECAM :** Pour recevoir les signaux SECAM.

**MESECAM :** Pour enregistrer les signaux MESECAM.

**Réception :** Pour sélectionner le type de réception. (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [L] ou [BG].

**L :** SECAM L/PAL L

**BG :** PAL B.G.H/SECAM B.G

**Mono :** Pour sélectionner le type de son que vous souhaitez enregistrer. (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

– Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [ARRET].  
– Sélectionnez [MARCHE] si vous souhaitez enregistrer le son normal (mono) sur les pistes audio Hi-Fi pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM ou si le son stéréo est déformé en raison de mauvaises conditions de réception.

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour sortir de l'affichage sur écran.

## Effacer, ajouter ou changer une position de programme

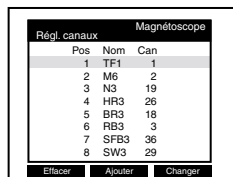
**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Régl. canaux].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage sur l'écran TV.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Manuel].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage sur l'écran TV.



Pos	Nom	Can
1	TF1	1
2	M6	2
3	N3	19
4	HR3	26
5	BR3	18
6	RB3	3
7	SFB3	36
8	SW3	29

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner la chaîne désirée.

Procédez comme suit.

**↑** Pour effacer une position de programme [Effacer] : Appuyez sur la touche de sélection du canal (↑, rouge pour NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F, [A] pour NV-FJ618F).

**+** Pour ajouter une position de programme vierge [Ajouter] : Appuyez sur la touche [DATE] (+, vert pour NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F, [B] pour NV-FJ618F).

**+ DEB** Pour déplacer une chaîne sur une autre position de programme [Changer] : Appuyez sur la touche [DEB] (+, jaune pour NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F, [C] pour NV-FJ618F), puis utilisez les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner la nouvelle position de programme que vous voulez attribuer à la chaîne.

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour sortir de l'affichage sur écran.

### Remarque :

- Si le transfert des données de configuration a été effectué, seule l'indication [Effacer] s'affichera. (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

### Conseil :

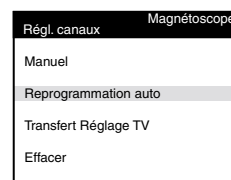
- Si vous procédez à un réglage manuel pour entrer les chaînes, l'indication [–] pourra apparaître sous [Pos/Nom] sur l'affichage sur écran en cas de programmation ShowView. (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

## Ré-exécution de la configuration automatique/Réinitialisation du magnétoscope aux conditions d'usine

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Régl. canaux].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage sur l'écran TV.



Régl. canaux	Magnétoscope
	Manuel
	Reprogrammation auto
	Transfert Réglage TV
	Effacer

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Reprogrammation auto], [Transfert Réglage TV] (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F) ou [Effacer].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour préparer la reconfiguration automatique ou le transfert ou réinitialiser le magnétoscope aux conditions d'usine.

**OK** Appuyez à nouveau sur la touche [OK] pour démarrer la reconfiguration automatique ou le transfert ou réinitialiser le magnétoscope aux conditions d'usine. – Après avoir réinitialisé le magnétoscope aux conditions d'usine, débranchez, puis rebranchez le câble d'alimentation c.a. pour reconfigurer à nouveau le magnétoscope.

## Réglage de l'horloge

### Pour régler manuellement la date et l'heure

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Date et heure].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage de la date et de l'heure sur l'écran TV.

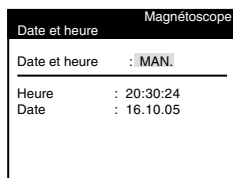
**OK** Vérifiez que l'option [Date et heure] est réglée sur [MAN.], puis appuyez sur la touche [OK].

A l'aide des touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶, réglez la date et l'heure.

– Vous pouvez également utiliser les touches [numériques] pour régler la date et l'heure au lieu des touches déplacement du curseur ▲▼◀▶.

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.

**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour sortir de l'affichage sur écran.



– Lorsque l'option [Date et heure] est réglée sur [AUTO], la fonction de correction automatique de l'heure vérifie et, le cas échéant, corrige automatiquement l'heure plusieurs fois par jour.

La fonction de correction automatique de l'heure ne fonctionne que lorsque le magnétoscope est éteint. Elle n'est pas disponible lorsque le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé.

– Si [Date et heure] est réglé sur [MAN.] et [Power save] sur [MARCHE]. (Voir page 22), la correction automatique de l'heure pourra ne pas fonctionner. Dans un tel cas, réglez manuellement la date et l'heure.

– Si l'option [Date et heure] est réglée sur [AUTO] et [Power save] sur [MARCHE], la fonction de correction automatique de l'heure ne fonctionnera pas tant que le magnétoscope sera hors tension. La fonction de correction automatique de l'heure est cependant activée dès que le magnétoscope est remis sous tension.

### Activer la fonction de correction automatique de l'heure (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

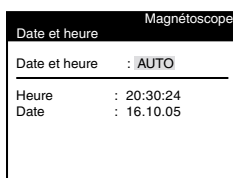
Si une chaîne émet un signal de réglage de la date et de l'heure, procédez comme suit pour activer la fonction de correction automatique de l'heure. La date et l'heure sont alors automatiquement corrigées.

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Date et heure].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu de réglage de la date et de l'heure sur l'écran TV.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour régler l'option [Date et heure] sur [AUTO].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.  
– En cas de mauvaises conditions de réception, etc., la fonction de correction automatique de l'heure pourra ne pas être disponible. Dans ce cas, l'option [Date et heure] sera automatiquement réglée sur [MAN.]. Si les conditions de réception s'améliorent par la suite, cette fonction pourra être activée.

**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour sortir de l'affichage sur écran.



#### Conseils :

- Si l'option [Date et heure] est réglée sur [AUTO] lorsque vous ouvrez l'écran de la date et de l'heure, ne la réglez pas sur [MAN.] car la fonction de correction automatique de l'heure serait désactivée.
- L'horloge fonctionne sur le cycle de 24 heures.
- En cas de coupure de courant, un système de protection maintient automatiquement la date et l'heure pendant environ 60 minutes.



## Réglages divers

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Régl. magné.].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu Réglages magnéscope.



Magnéscope 1/2	
Régl. magné.	
Durée bande	: AUTO (◀ E-240)
Sys. Audio	: NORMAL
SQPB	: AUTO
Power save	: ARRÊT
Aff. magnét.	: ATTENUÉ
Couleur-N/B	: COULEUR
Aff. écran	: 4:3
AV2	: DECODEUR

Magnéscope 2/2	
Régl. magné.	
Sys couleur	: AUTO
Télécom.	: Video 1
Langue	: Français
Choix du pays	: France

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour sélectionner le champ désiré, puis la position voulue.

**Durée bande** : Permet de régler la durée de la cassette utilisée et d'indiquer la durée de bande restante.

– Réglez la durée de bande comme suit : [AUTO (◀ E-240)] :

Le magnéscope identifie automatiquement les bandes de type E30, 60, 90, 120, 180 et 240.

[E-195] : Pour une cassette E195

[E-260] : Pour une cassette E260

[E-300] : Pour une cassette E300

– Pour certains types de cassettes, la durée de bande restante pourra ne pas être indiquée correctement, même si vous avez sélectionné la longueur de bande correcte.

**Sys. Audio** : Réglage du mode de lecture audio (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

– Réglez le mode audio comme suit :

[NORMAL] : Position de réglage normale.

[MIX] : Utilisez ce réglage pour lire les cassettes sur lesquelles un doublage audio a été effectué. La piste audio Hi-Fi contenant le son original et la piste audio normale (mono) contenant le doublage audio sont lues simultanément.

**SQPB** : Permet la lecture de cassettes enregistrées en format S-VHS (SQPB = fonction de lecture quasi S-VHS)

– Réglez le mode SQPB comme suit :

[AUTO] : Le magnéscope détecte automatiquement le format de l'enregistrement et sélectionne ce même format pour la lecture. L'image pourra cependant être déformée. Il est par conséquent recommandé de sélectionner [MARCHE] ou [ARRÊT].

[MARCHE] : Sélectionnez cette option pour lire une cassette enregistrée en format S-VHS.

[ARRÊT] : Sélectionnez cette option pour lire une cassette enregistrée en format VHS uniquement.

**Power save** : Réduit la consommation du magnéscope lorsqu'il est éteint.

– Réglez le mode Power save comme suit :

[MARCHE] : La consommation du magnéscope est sensiblement réduite lorsqu'il est éteint.

[ARRÊT] : La consommation du magnéscope n'est pas réduite lorsqu'il est éteint.

Reportez-vous aux indications suivantes lorsque [Power save] est réglé sur [MARCHE].

– [Aff. magnét.] est automatiquement réglé sur [ARRÊT].

– Pour allumer le magnéscope, maintenez la touche [marche-arrêt magnéscope] du magnéscope enfoncée. Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande.

– La fonction d'économie d'énergie n'est pas activée lorsque le magnéscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé. Le magnéscope est automatiquement placé en mode d'économie d'énergie après l'enregistrement de toutes les émissions programmées et l'effacement de toutes les programmations.

– Lorsque le magnéscope est éteint, il n'est pas possible de regarder une chaîne à péage car le circuit du décodeur ne peut alors être bouclé. Pour ce faire, vous devez allumer le magnéscope.

**Aff. magnét.** : Pour changer automatiquement la luminosité de l'affichage du magnéscope lorsque celui-ci est éteint.

– Réglez la luminosité de l'affichage du magnéscope de la façon suivante :

[MARCHE] : Forte luminosité.

[ARRÊT] : Aucun affichage.

[ATTENUÉ] : Luminosité réduite.

**Couleur-N/B** : Pour sélectionner le système de couleur pendant la lecture ou l'enregistrement.

– Réglez le système couleur comme suit :

[COULEUR] : Pour enregistrer des émissions de télévision en couleur ou pour lire des cassettes vidéo en couleur.

[N/B] : Pour enregistrer des émissions de télévision en noir et blanc ou pour lire des cassettes vidéo en noir et blanc.

**Aff. écran** : Pour l'affichage automatique sur l'écran TV des informations concernant la chaîne, le type de système audio et le mode de lecture sonore. (Voir page 24.)

– Réglez le mode Aff. écran comme suit :

[4:3] : Les indications peuvent être affichées sur l'écran TV.

[16:9] : Les indications peuvent être affichées sur l'écran TV si le téléviseur est équipé d'un grand écran et que le mode grand écran est sélectionné.

– Même lorsque [16:9] est sélectionné, les indications pourront être coupées selon les téléviseurs.

[ARRÊT] : Les indications ne sont pas affichées.



AV2 : Pour sélectionner le type d'appareil souhaité comme source externe raccordée à la prise péritel AV2 21 broches du magnétoscope.

– Réglez la source externe comme suit :

[DECODEUR] : Lorsqu'un décodeur est raccordé.

[EXT] : Lorsqu'un autre magnétoscope ou récepteur satellite est raccordé.

[EXT LINK 1] : Lorsqu'un récepteur satellite qui émet un signal de commande spécial via le câble péritel 21 broches, par exemple un récepteur F.U.N. (TU-DSF30/S3) est raccordé pour les enregistrements programmés. (Voir page 13.)

[EXT LINK 2] : Lorsqu'un appareil extérieur doté d'une fonction de programmation est raccordé à des fins d'enregistrements programmés. (Voir page 13.)

Sys couleur : Pour sélectionner le type de système de télévision couleur à utiliser pendant la lecture ou l'enregistrement depuis une source externe.

– Réglez le système de télévision couleur comme suit :

[AUTO] : Position de réglage normale.

[PAL] : Lors de la lecture ou de l'enregistrement d'images enregistrées en PAL

[MESECAM] : Lors de la lecture ou de l'enregistrement d'images enregistrées en MESECAM

[SECAM] : Lors de la lecture ou de l'enregistrement d'images enregistrées en SECAM

Télécom. : Pour régler le mode de la télécommande.  
(NV-FJ627F et NV-SJ422F)

– Réglez le mode de la télécommande comme suit :

[Video 1] : Sélectionnez cette option sur le magnétoscope et la télécommande pour une utilisation normale avec un seul magnétoscope.

[Video 2] : Sélectionnez cette option sur le magnétoscope et la télécommande lorsque vous utilisez ce magnétoscope et un autre magnétoscope Panasonic au même endroit.

Cette fonction vous permet d'utiliser les magnétoscopes indépendamment avec leur télécommande respective. Elle vous permet également d'utiliser les deux magnétoscopes à partir d'une seule télécommande en modifiant simplement le mode de télécommande sur la télécommande.

– Pour modifier le mode de télécommande sur la télécommande même, réglez le sélecteur [VIDEO 1/2] en fonction du réglage effectué. Si ces réglages ne correspondent pas, la télécommande ne pourra pas être utilisée pour actionner le magnétoscope.



## Sélection de la langue ou du pays

**MENU** Appuyez sur la touche [MENU] pour afficher le menu principal sur l'écran TV.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner [Régl. magné.].

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour afficher le menu Réglages magnétoscope.



Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼◀▶ pour sélectionner [Langue] ou [Choix du pays] et le champ de saisie des options [Langue] ou [Choix du pays] dans cet ordre.

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur ▲▼ pour sélectionner la langue ou du pays désiré.

**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.



**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour quitter l'affichage sur écran.



**OK** Appuyez sur la touche [OK] pour valider.  
(Appuyez deux fois sur le réglage de la télécommande.)




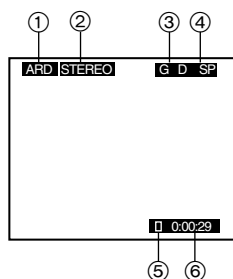
**SORTIE** Appuyez sur la touche [SORTIE] pour quitter l'affichage sur écran.



## Autres fonctions

### Indications pouvant s'afficher sur l'écran du téléviseur

 Lorsque vous appuyez sur la touche [OSD/AFFICH], les indications suivantes s'affichent sur l'écran du téléviseur.



#### 1 Chaîne

#### 2 Indicateurs STEREO, M1 et M2 (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)


Lorsque vous recevez une émission stéréo, bilingue ou NICAM, le système de son utilisé s'affiche automatiquement.

STEREO : Réception d'une émission stéréo/NICAM stéréo.

M1/M2 : Réception d'une émission double mono bilingue/NICAM.

M1 : Réception d'une émission mono NICAM.

#### 3 Mode de son à la lecture (G/D) (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

 A chaque fois que vous appuyez sur la touche [AUDIO], le son sélectionné pour la lecture est indiqué par G (gauche) ou D (droit) :

Lecture stéréo :  
Les indications G et D sont affichées.

Lecture du canal audio gauche :  
L'indication G est affichée.

Lecture du canal audio droit :  
L'indication D est affichée.

Lecture de la piste son normale :  
Aucune indication, G ou D, n'est affichée.

#### 4 Indicateur de vitesse de bande (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

#### 5 Indicateur de longueur de bande

#### 6 Heure actuelle/Compteur de bande/Durée de bande restante/Recherche d'index/Enregistrement à une touche (OTR)/Fonction d'arrêt différé

Heure actuelle	17:24:31
Compteur de bande	- 2:35.47
Durée de bande restante	REMAIN: 2:34
Recherche d'index	▶▶ 02
Enregistrement à une touche (OTR)	OTR 60
Fonction d'arrêt différé	30

#### Remarques :

- Si [Aff. écran] est sur [ARRET], aucune des indications ci-dessus n'apparaît.
- Aucune des indications ci-dessus n'apparaît avec les fonctions de lecture spéciales.
- Lorsque la source externe sélectionnée est l'entrée AV, les indications 1 et 2 n'apparaissent pas au cours de la lecture.
- Certaines indications mentionnées ci-dessus n'apparaissent pas si vous utilisez des cassettes NTSC.

## Pour regarder une cassette NTSC sur un téléviseur PAL

### (Fonction de lecture Quasi-NTSC)

(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

Ce magnétoscope vous permet de regarder une cassette enregistrée en NTSC sur un téléviseur PAL selon la procédure habituelle.

Toutefois, sur certains téléviseurs l'image pourra défiler vers le haut ou vers le bas.

- Si votre téléviseur dispose d'une commande de réglage de stabilité verticale (V-HOLD) ou d'une fonction équivalente, essayez de l'utiliser pour arrêter le mouvement de l'image.

### Crystal View Control (CVC)

Cette fonction vous permet d'obtenir automatiquement et en permanence une qualité d'image optimale.

Dès que le magnétoscope est allumé, l'indication [CVC] s'affiche pour vous indiquer que la fonction Crystal View Control est activée.

### Fonctions automatiques utiles

#### Mise sous tension automatique

Lorsque vous insérez une cassette, le magnétoscope s'allume automatiquement.

#### Démarrage automatique de la lecture

Lorsque vous insérez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement est cassée, la lecture commence automatiquement sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la touche [Lecture].

#### Lecture d'une cassette lorsque le magnétoscope est éteint

Lorsque le magnétoscope est éteint, vous pouvez lancer la lecture d'une cassette en appuyant sur la touche [Lecture].

#### Rembobinage automatique

A la fin de la cassette, le magnétoscope rembobine automatiquement la bande jusqu'au début.

- Cette fonction n'est pas disponible lors d'un enregistrement programmé ou d'un enregistrement OTR.

#### Mise hors tension et éjection automatiques

Lorsque le magnétoscope est éteint, il suffit d'appuyer sur la touche [EJECT] pour retirer une cassette du magnétoscope. Le magnétoscope éjecte la cassette, puis s'éteint à nouveau, automatiquement.

#### Recherche lorsque le magnétoscope est éteint

Si le magnétoscope est éteint et contient une cassette, vous pouvez lancer la fonction Intro-Jet Scan en appuyant sur la touche [RECHERCHE].

## Réglage de l'image à la lecture

Dans des conditions normales, le magnéscope règle automatiquement l'image à la lecture pour offrir une qualité optimale. Dans certains cas toutefois, il est nécessaire de régler l'image manuellement.

Si des barres apparaissent pendant la lecture normale, la lecture au ralenti ou l'arrêt sur image, procédez comme suit.



Durant la lecture normale ou au ralenti, appuyez sur la touche de sélection de canal  $\nabla$  (-) ou  $\wedge$  (+) jusqu'à ce que les barres disparaissent.

– Si des barres apparaissent lors d'un arrêt sur image, mettez le magnéscope en mode de lecture au ralenti et réglez l'alignement comme indiqué ci-dessus.



Ecran TV  
Apparition de barres pendant la lecture



Pour revenir au réglage automatique de l'alignement, appuyez en même temps sur les touches de sélection de canal  $\nabla$  (-) et  $\wedge$  (+).

Si l'image fixe défile vers le haut ou vers le bas, procédez comme suit.



Durant l'arrêt sur image, appuyez sur la touche de sélection de canal  $\nabla$  (-) ou  $\wedge$  (+) jusqu'à ce que le défilement de l'image s'arrête.

### Précautions :

- Avec certains modèles de téléviseurs et de cassettes, le réglage de l'alignement n'est pas possible.
- Lors de la lecture d'une cassette enregistrée sur un autre magnéscope, la qualité de l'image peut être mauvaise. Il est alors nécessaire de régler l'alignement. Sur certains téléviseurs, l'image peut défiler verticalement lors de l'utilisation des fonctions de lecture spéciales. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

## Système de diffusion du son NICAM

(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)

Le modèle NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F permet une réception en NICAM, un système de diffusion du son par deux canaux offrant 2 pistes audio stéréo de haute qualité ou 2 pistes audio mono indépendantes, M1 et M2. Les émissions en mode NICAM sont toujours accompagnées d'une transmission de son standard (mono). Durant la lecture, vous pouvez choisir le son désiré à l'aide de la touche [AUDIO].

- Le son stéréo numérique NICAM peut être enregistré uniquement sur les pistes audio Hi-Fi.
- Pour enregistrer une émission de télévision stéréo, bilingue ou NICAM en mono sur les pistes audio Hi-Fi, placez [Mono] sur [MARCHE] pour le canal correspondant à la chaîne qui diffuse l'émission tel qu'indiqué page 19.

## Avant d'appeler un dépanneur

### Message de l'affichage sur écran

Les messages d'erreur sont indiqués entre crochets [ ].

[Veuillez mettre une cassette!]

– Vous avez appuyé sur la touche [ENR], la touche [ENR/OTR], la touche [ENR DIRECT]\*, la touche [Lecture], la touche [Avance rapide], la touche [Rembobinage] ou la touche [RECHERCHE] alors qu'il n'y avait pas de cassette dans le magnéscope.

Vous avez appuyé sur la touche [PROG] alors qu'il n'y avait pas de cassette dans le magnéscope avec un enregistrement programmé.

Placez une cassette dans le magnéscope.

[Veuillez utiliser une cassette non protégée!]

– Vous avez appuyé sur la touche [ENR], la touche [ENR/OTR] ou la touche [ENR DIRECT]\*, alors que la cassette placée dans le magnéscope n'a pas de languette de protection contre l'effacement.

Vous avez appuyé sur la touche [PROG] alors qu'une cassette munie d'une languette de protection contre l'effacement cassée se trouvait dans le magnéscope avec un enregistrement programmé.

Utilisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement est intacte.

\* NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F

[Opération impossible régler heure/date d'abord]

– Vous avez appuyé sur la touche [SHOWVIEW] ou sur la touche [VERIF] alors que la date et l'heure n'étaient pas encore réglées sur le magnéscope. Réglez la date et l'heure.

[Aucune mémoire de programmation n'est utilisée!]

– Vous avez appuyé sur la touche [PROG] alors qu'aucun enregistrement n'était programmé.

Programmez un enregistrement avant d'appuyer sur la touche [PROG].

[Arrêtez le défilement de la bande d'abord!]

– Vous avez essayé de modifier la programmation pendant un enregistrement programmé.

Placez tout d'abord le magnéscope en mode arrêt.

D'autres messages peuvent s'afficher.

Dans ce cas, veuillez suivre les instructions à l'écran.

### **Le magnétoscope ne fonctionne pas correctement**

[L'affichage du magnétoscope ne s'allume pas.]

- Le cordon d'alimentation est débranché.  
Raccordez-le correctement.
- L'option [Aff. magnét.] est sur [ARRET]. Placez-la sur [MARCHE] ou [ATTENUÉ]. (Voir page 22.)
- La fonction Power save est activée. (Voir page 22.)

[L'affichage du magnétoscope s'allume, mais le magnétoscope ne fonctionne pas.]

- Le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé.  
Appuyez sur la touche [PROG] pour quitter ce mode.
- Un dispositif de sécurité a été activé.  
Débranchez le cordon d'alimentation, attendez une minute environ, puis rebranchez-le.  
Vérifiez ensuite si le magnétoscope fonctionne.

[Le réglage automatique de la date et de l'heure ne s'effectue pas correctement.]

- Les informations télétexte ne sont pas disponibles ou ne peuvent pas être lues.  
Réglez l'horloge manuellement.  
(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-SJ422F et NV-SJ222F)

[Le transfert ne peut pas être effectué.]


- Le magnétoscope n'est pas raccordé sur un téléviseur équipé de la fonction Q Link (ou d'une fonction équivalente) via un câble péritel 21 broches entièrement câblé.  
Utilisez un câble péritel 21 broches entièrement câblé pour brancher le magnétoscope sur un téléviseur équipé de la fonction Q Link (ou d'une fonction équivalente).  
(NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-SJ422F)

### **La lecture ne s'effectue pas correctement**

[L'image est déformée ou en noir et blanc. Des barres horizontales apparaissent sur l'image ou des lignes horizontales défilent verticalement sur l'écran.]

- L'alignement n'est pas correct.  
Réglez l'alignement. (Voir page 25.)
- Les têtes vidéo sont sales ou usées.  
Consultez votre revendeur.
- L'image de lecture est déformée lorsque vous utilisez une cassette E300 enregistrée en mode LP ou EP.  
Utilisez un autre type de cassette.  
(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)
- Le réglage SQPB n'est pas correct.  
Réglez correctement le paramètre SQPB. (Voir page 22.)
- Pendant la recherche avant ou arrière rapide (JET SEARCH), le bruit du mécanisme d'entraînement de la bande augmentera. Il ne s'agit pas d'une anomalie.  
(NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F)

### **L'enregistrement n'est pas possible ou ne s'effectue pas correctement**

[L'indication  clignote à chaque fois que vous essayez d'effectuer un enregistrement.]

- La languette de protection contre l'effacement de la cassette a été cassée.  
Utilisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement est intacte ou recouvrez l'orifice de deux épaisseurs de ruban adhésif si vous ne souhaitez pas conserver l'enregistrement d'origine.

[Image déformée ou pas d'image lors de la lecture d'une cassette.]

- L'antenne ou les raccordements du câble d'antenne sont défectueux. Vérifiez les raccordements. Si en outre, l'image est déformée sur l'écran du téléviseur, il y a un problème d'antenne.
- Le magnétoscope n'a pas enregistré l'émission car les canaux sont mal réglés.  
Réglez correctement les canaux du magnétoscope.
- Le magnétoscope n'a pas enregistré l'émission car l'entrée AV a été sélectionnée sur le magnétoscope.  
Sélectionnez le canal sur lequel est diffusée l'émission que vous souhaitez enregistrer.

[L'enregistrement programmé est impossible.]

- L'heure ou la date n'a pas été réglée ou est mal réglée.  
Veuillez les régler correctement.
- La programmation de l'heure de début et de l'heure de fin de l'enregistrement est incorrecte.  
Veuillez programmer celles-ci correctement.
- Vous n'avez pas placé le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé.  
Appuyez sur la touche [PROG] pour placer le magnétoscope en mode d'attente d'enregistrement programmé.

[Enregistrement impossible depuis une source externe raccordée à l'entrée AV du magnétoscope.]

- Vous n'avez pas sélectionné l'entrée AV correcte.  
Sélectionnez la bonne entrée AV.
- La source externe n'est pas correctement raccordée.  
Raccordez-la correctement. (Voir page 12.)

### **La télécommande ne fonctionne pas correctement**

[La télécommande ne fonctionne pas correctement.]

- Le signal de la télécommande n'atteint pas le magnétoscope. Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque le faisceau infrarouge.
- La télécommande est trop loin du magnétoscope.  
N'utilisez pas la télécommande à plus de 7 mètres du magnétoscope. Si la télécommande ne fonctionne toujours pas, remplacez les piles.
- Les piles sont usées.  
Changez-les.
- Les piles ont été introduites en inversant les polarités ( $\oplus$  et  $\ominus$ ).  
Introduisez-les correctement. (Voir page 2.)
- La fonction Power save est activée. (Voir page 22.)
- Le mode de télécommande sélectionné est erroné. Réglez le mode de commande correct. (Voir page 23.)  
(NV-FJ627F et NV-SJ422F)

# Index

	Page		Page
Aff. écran	22, 24	Menu	5
Affichage magnétoscope	22	MESECAM	19, 23
Alignement	25	Mode couleur	22
Arrêt	10	Mode de télécommande	23
Arrêt différé	10	Mode EP	10, 11, 14
Arrêt sur image	10	Mode LP	10, 11, 14, 15
ATTENUÉ	22	Mode SP	11, 14, 15
Audio	22, 24	Mono	19
Avance rapide	10	NICAM	25
Câble péritel	7, 8	OTR	11
Condensation	2	PAL	19, 23
Conditions d'usine	20	Piles	2
Configuration auto.	8, 9, 20	Pos	15, 19
CVC	24	Protection contre l'effacement	11
Date et heure	21	Q Link	7
Décodeur	18, 19, 23	Récepteur numérique	13
Doublage audio	17	Réception	19
Durée de bande restante	11	Récepteur satellite	13
Durée de la bande	11, 22	Recherche arrière Lecture	10
Enregistrement	11	Recherche avant	10
Enregistrement programmé	14, 15	Recherche de la liste des canaux	16
Enregistrement TV direct	12	Réglage du volume	5
Entrée audio/vidéo	5	Reglage Fin	19
EXT LINK	13, 23	Réglage manuel	19, 20
Fonction Album	17	Relecture	10
Fonction AV Link	18	Rembobinage	10
Fonction de balayage Intro-jet scan	16	Remise à zéro	5
Fonction Power save	22	SECAM	19, 23
Fonction ShowView	14	Sélection de la langue	23
HF (RF)	7, 8	Sélection du pays	7, 8, 23
Hi-Fi	12, 17, 19, 22, 25	SQPB	10, 22
JET SEARCH	10	Stéréo	24
Lecture	10	Système couleur	19, 23
Lecture au ralenti	10	Télétexte	5
Lecture NTSC	24	Transfert	7, 8, 20
Lecture répétée d'un passage	10	TV Aspect	5
		Verrouillage enfants	5
		VISS	16
		Vitesse de la bande	10, 11, 14, 15, 24
		VPS/PDC	15

## Fiche technique

Alimentation :	220–240 V CA 50/60 Hz
Consommation :	21 W (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F) 19 W (NV-SJ422F et NV-SJ222F)
Consommation en veille :	3 W environ (avec la fonction Power save activée)

Système d'enregistrement vidéo :	Système à balayage hélicoïdal, 2 têtes rotatives
Têtes vidéo :	4 têtes (NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F) 2 têtes (NV-SJ222F)
Têtes audio :	2 têtes (Hi-Fi) (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)
Vitesse de défilement de la bande :	SP ; 23,39 mm/s LP* ; 11,7 mm/s
Format de la bande :	Cassette VHS
Durée d'enregistrement/lecture :	SP ; 240 min avec une cassette NV-E240 LP* ; 480 min avec une cassette NV-E240
Temps d'avance rapide/ rembobinage :	60 s environ pour une cassette NV-E180

### VIDEO

Système de télévision :	CCIR ; système PAL/SECAM couleur, 625 lignes, 50 trames
Système de modulation :	Luminance ; enregistrement d'azimut FM Signaux couleurs ; Enregistrement par déphasage de la sous-porteuse transposée (PAL) Enregistrement avec démultiplication 1/4 (SECAM)
Niveau d'entrée :	1,0 V c-c, 75 ohms, circuit fermé
Niveau de sortie :	1,0 V c-c, 75 ohms, circuit fermé

### AUDIO

Niveau d'entrée :	–6 dBV, plus de 10 kohms
Niveau de sortie :	–6 dBV, moins de 1 kohm

Définition horizontale vidéo :	Couleur ; plus de 240 lignes (SP)
Rapport signal/bruit :	Vidéo ; plus de 43 dB (SP) Audio ; plus de 43 dB (SP)
Plage dynamique :	Audio ; plus de 90 dB (piste audio Hi-Fi) (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F)
Réponse en fréquence audio :	20 Hz–20 kHz/Hi-Fi (NV-FJ627F, NV-FJ622F et NV-FJ618F), 80 Hz–8 kHz (NV-SJ422F et NV-SJ222F)
Température de fonctionnement :	5°C–40°C
Humidité de fonctionnement :	35%–80%
Poids :	3,3 kg
Dimensions :	430 (l) × 87 (h) × 282 (p) mm

LP\* NV-FJ627F, NV-FJ622F, NV-FJ618F et NV-SJ422F

Les poids et les dimensions sont approximatifs. Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

<http://www.panasonic.co.jp/global/>